

<p>José Cisne Guzmán Abogado y Notario CALLE "MORAZAN" Nº 6</p>	<h1>ECOS DEL SUR</h1> <p>SEMANARIO DE INFORMACION Y VARIEDADES, AL SERVICIO DEL PROGRESO Y LA CULTURA.</p>	<p>Pablo Rodríguez W. Abogado y Notario DIRECCION CALLE "COLON" Nº 61</p>
---	--	---

AÑO 1

CHOLUTECA, D. D. 15 DE DICIEMBRE DE 1951

Nº 3

## La industria azucarera

POR E. A. G.



**Ingeniero Abraham Williams Calderón**

Con procedencia de la Capital, arribó en los primeros días de esta semana, el distinguido hombre Público Ingeniero y General Abraham Williams Calderón digno hijo de este Departamento y promesa efectiva para la Patria. "ECOS DEL SUR", presenta al apreciable amigo un atento saludo y le desea grata permanencia entre nosotros.

Hace algunos años que funciona en el Municipio de Namasigüe una fábrica de azúcar de caña, que, aunque pequeña, no deja de surtir con su producción los mercados de esta plaza y pueblos del departamento, así como los de la Capital y otros lugares del país, y por su calidad puede enfrentarse con el producto similar de los países vecinos. Mirado esto tal como es, parece extraño que ya por este tiempo no se haya ensanchado en esta zona la industria azucarera, ya que existen en la jurisdicción departamental de Choluteca lugares apropiados sin ninguna duda para el ensache del cultivo de la caña, y por consiguiente, para intensificar la industria azucarera. Un estímulo que está más que a la vista demostrando la utilidad de empresas de esta clase es el alto precio en que se ha sostenido el azúcar de caña, a pesar de producirse en grandísimas cantidades en casi todos los países de la Zona Tórrida, y algunos también de las zonas templadas. De manera que una empresa azucarera que ofreciera anualmente de veinticinco a treinta mil quintales de azúcar daría más vida a la zona donde se estableciera, proporcionando trabajo permanente a los habitantes y riqueza positiva al país, sin desequilibrar en manera alguna la parte financiera del asunto, pues parece que la cantidad de azúcar de caña producida en Cuba, Puerto Rico, Jamaica, Zona del litoral del Golfo de Méjico de los Estados Unidos de Norte América, Guatemala, El Salvador, Costa Rica, Perú, Brasil, Islas Océánicas de la zona intertropical, etc., etc., no alcanza a abastecer las actuales necesidades del Mercado mundial, y con esta perspectiva, cualquier empresa que se decidiera a tomar en serio ese cultivo y explotarlo, podría apuntarse el éxito sin titubeos. Ojalá que los que se encuentran en condiciones de poder contribuir a la formación de una Empresa Agrícola e Industrial de tal magnitud pusieran manos a la obra, para que no en lejano día nos alegre el espíritu y el hogar una era de dicha positiva, con abundancia de trabajo y dinero para cubrir todas nuestras necesidades; atender nuestras obligaciones, vivir, en fin, la vida del progreso, dentro los floridos linderos de un permanente bienestar.

Todas las empresas tienen sus planes de desarrollo; y por qué no los había de tener la que ocupa estas líneas? En Cuba, una gran parte de los ingenios o "colosos" azucareros sostienen la voracidad moleril de las máquinas de trituración y extracción del precioso jugo, con caña procedente de una larga serie de colonos, o sean agricultores o particulares, que cultivan cada uno sus cinco, ocho, diez, etc., hectáreas de caña para venderse al ingenio vecino, bajo un contrato especial y adecuado, para el cumplimiento de las mutuas obligaciones del colono con el ingenio, y de éste con aquel. En la mayoría de los casos, el ingenio compra y paga la cosecha de caña al colono, recobrando esta inversión con la venta del azúcar. En otros casos (los menos) el ingenio entrega al colono el azúcar producida por la caña recibida, cobrando el trabajo de la molienda. La cosa es que al ingenio no le falte caña que moler durante la temporada de molienda, que se llama Zafrá.

**Rotundo éxito obtuvieron las dos veladas, artísticas patrocinadas por el gremio de "Damas Guadalupeñas" de esta ciudad y en las que actuó el conjunto folklórico "Cacautare"**

POR EFRAIN MONCADA SILVA

En la noche del domingo y lunes próximo pasado, hizo su primera y última presentación, respectivamente, en esta ciudad, el muy aplaudido, mimado por los públicos de Tegucigalpa y Comayagüela y elogiado por la prensa del país entero, conjunto artístico "Cacautare". Fiel intérprete del canto, música, bailes y costumbres de nuestro humilde campesino

La idea surgió del gremio de "Damas Guadalupeñas" de esta ciudad, quienes con el laudable propósito de recaudar fondos para levantar una ermita, en donde venerar la bella y milagrosa Virgen de Guadalupe, patrona del pueblo Azteca y no solo de los Mejicanos sino también de la América Latina, hicieron una petición a tan magnífico conjunto folklórico, para que viniera a dar mayor realce a un espectáculo artístico que se traían entre

ellos como buenos católicos que son, accedieron gustosos, queriendo aprovechar la oportunidad para ver a deleitar al culto y dilectante pueblo de Choluteca.

A pesar, de que la mayoría de las personas que formabamos el público asistente, jamás habíamos visto actuar un conjunto de esa naturaleza, nos impresionó sobremanera oír la lluvia de aplausos con que acogían cada representación del mencionado conjunto. —Y por la intensidad de esos aplausos pudimos averiguar con facilidad los números que más gustaron a la concurrencia que se hallaba allí presente, contándose entre esos números los bailes típicos llamados "El Pisque", "El de la Correa" y "El Fandango".

Demás está decir que el susodicho conjunto se apuntó un triunfo más, pues las discelias que se des-

rollaron conforme al programa que se había mandado imprimir al efecto, constituyeron todo un verdadero éxito.

El conjunto "Cacautare" venía integrado de la siguiente manera: en la parte musical: Director, Don Laureano Ortíz; Arturo Velásquez, Juan Ortíz y León Cruz. En la parte artística actuaron: la señorita Ubaldina Suazo, Don Juan de Dios Aceda, Altigracia Suazo, Alfredo Suazo, Lidia Suazo, Miguel Angel Salazar, Ermilda Soriano, Delio Salazar, Julia Aceda, Casimiro Flores, la señora Margarita Padilla y José Flores. Los dos primeros, que dicho sea de paso, guiados solamente por lo que hemos oído decir; parece que ellos son los iniciadores de ese despertar de nuestro folklore

Pasa a la pag. 4.

**Moda de París de don Jacobo M. Handal**  
Le ofrece Radi a Philips, Bicicletas Ruge máquinas de coser "Singer", casimiree, telas para mujer, abrigos y artículos para señoras.

## Selecciones literarias de Ecos del Sur

### Nada somos nosotros

No es posible matar el ancestro....  
"algo vive en mí que no es mío"  
Estoy meditando y es una tristeza de mil años,  
es un hastío  
que no he recogido al pasar por el mundo. Es ajeno.  
Horas de inconsciente meditación  
en que atisbo, sin quererlo,  
a un personaje extático  
que me parece amigo,  
que me parece enemigo,  
que a veces es huracán  
y otras, tal vez, alegre;  
pero siempre nebuloso dentro del corazón.

No es posible huir del ancestro....  
¿Qué pecado he cometido,  
tan grande,  
tan inútil?  
Ningún pecado tuve:  
sino el afán de ser yo mismo siempre.  
Y, sin embargo,  
pesa sobre mis hombros un cansancio  
tan doloroso,  
y hay en mis mejores ímpetus o en mis empresas  
siempre un gesto que puede traducirse:  
"Todo tiene tan poca importancia....."  
que me pregunto ahora:  
"Dios mío, mi Señor, Dios misericorde"  
¿Qué pecado he cometido,  
tan horrible  
y tan triste.  
para que esté la línea de mi horizonte  
llena siempre de un inquietante presentimiento?  
No es posible huir del ancestro....

Un día,  
vestida de gala,  
vino a mí la felicidad.  
No hubo cita. Yo presentí que venía,  
adiviné el roce de su ala,  
y lleno de unción sacerdotal,  
tímido  
tembloroso,  
la esperé. Era otoño en el campo, y en el cielo  
su ojo de luz abrían las estrellas.  
ella vino a mí, silenciosa,  
y me tomó la mano. Crepúsculo muriente del Otoño.  
que puso en el temblor del horizonte  
la realidad de amor. Ya el amor era mío....

¿Quién lo mató después? ¿Pero matarlo  
para siempre,  
sacarlo de mi alma? ¿Qué desconocido  
ser me substituyó en aquel instante,  
para que mi mano, mi propia suave mano,  
que antes acariciara sus bucles de oro puro,  
se me volviera tosca,  
y mi lengua torpe,  
y mi presencia contradictoria  
a lo que yo dentro de mí, sentía?  
No es posible luchar contra el ancestro....

Dolor de una verdad que no comprendo....  
Cuántos rubios cabellos, cuántos rostros de rosa,  
cuanta ternura,  
estaba para mí.... Mi propio impulso  
siempre fué de mi ilusión, no de amargura,  
pero en el solemne momento  
de entrar en el reino de lo Azul.... la idea,  
la torva idea, que todo lo razona  
y desconfía de todo. Pero una idea que no es fruto  
de mi sangre, ni es vibración  
de mis células, ni es calor  
de mis músculos,  
sino que es algo imbuido a mí por un extraño  
soplo que viene del Misterio. Personaje desconocido, abuelo,  
antepasado, ¿eres tú quien enturbia mi alegre vino claro?  
Dolor de una verdad que sí comprendo....  
No se puede matar el ancestro....

La Alta Poesía  
besó una vez mi frente... Era claro el Destino. Un poeta.  
Ya estaba el dolor compensado,  
Ya estaba el amor encendido. No el amor de mujer antes marchito.

### EN MIS HORAS TREMENDAS

En mis horas tremendas de pavor y amargura,  
yo, Señor, en tu seno me refugio y aguardo  
que tu mano invisible toque mi llaga oscura  
y florezca sobre ella tu evangélico nardo.  
Y cuando soy vendido por los treinta dineros  
vuelvo a Tí mi esperanza, en la angustia constante;  
y Tú, Señor, me colmas la frente de luceros  
y es mi fe más ardiente y es mi amor más fragante.

Esta fé que entre zarzas es un místico lirio  
me apartó la saliva de los labios ingratos;  
y si tuve algún día que sufrir el martirio  
no volví la mirada hacia Puccio Pilatos.

Y este amor encendido que aligera mi paso  
y puebla mi penumbra de resplandores vivos,  
amortigua mi sed, mientras apuro el vaso  
que de hallar en mi triste Huerto de los Olivos.

Sumo Maestro, Verbo de Luz, Verdad y Vida  
he percibido el rayo de tu luz adorable,  
y voy por la montaña con el alma encendida  
y presento en el viento tu verbo innumerable.....

En la lucha de lobos, yo quizás fui cordero,  
y aún siendo manso tuve mis tremendos errores;  
mas nunca enseñé garra ni mostré el ojo fiero,  
y siempre amé los pájaros, las uvas y las flores.

Tu bondad invisible perdonó mi pecado,  
beatificó mi noche, la áurea verdad que brilla.  
Y sanguante de amor, me ví transfigurado  
por el agua lustral que ennobleció mi arcilla.

Capté el rumor eterno que viene de las cosas  
y en sus ánimas mudas mi alma advirtió tus huellas;  
y así, Señor, te amo, en las piedras, las rosas  
el átomo y el mundo, la sombra y las estrellas.

Y así mi corazón, libre de todo empeño,  
llegó a la cumbre extática del Amor y el Dolor,  
Fuí grande con lo grande, pequeño en lo pequeño,  
y comprendí el misterio del Dolor y el Amor.

Y mi cuerpo, escultura de tu mano dilecta,  
y mi alma, que es chispa de tu lumbre inmortal,  
saben ya que son átomos de tu obra perfecta  
por eso aman el bien y bendicen el mal.

Sé que estoy a tu lado. (La esperanza me guía)  
Sé que dictas mis llantos. (Diste a Jacob su escala)  
Sé que amparas mi sueño. (Dios, la eterna armonía)  
Sé que entraré en tu Reino. (Para el abismo, el ala)

Por eso es que en mis horas de pavor y amargura,  
yo, Señor, en tu seno me refugio y aguardo  
que se encienda tu luz en mi conciencia oscura,  
y florezcan en mi llaga tu evangélico nardo.

sino el supremo amor a lo creado;  
¿Qué ala de murciélago, mucilaginoso, fría,  
golpeó sobre mi llama?  
¿Qué mano de uñas largas y lívidas, en unos dedos  
de continuo movimiento,  
rayó mi ojo, como a Peer Gynt en la cueva de los enanos?  
Se oscureció un destino.....  
No se puede luchar contra el ancestro....

Ha de existir sobre nuestras cabezas,  
y alrededor de nuestras cabezas,  
y aún dentro de ellas, una onda  
de universal poder incomprendido. Justicia, Injusticia.  
No lo sabemos. Yo no lo comprendo. Apenas imagino  
la punsante insistencia del ancestro.....  
Oh, amigo... Tú, el Andrógino, el Dios nuevo, Gran Poeta,  
tú que en tu vorágine tremenda,  
te has allado a tí mismo,  
y sientes que eres tú, sin ninguna amalgama,  
dime: cuando las tempestades de la carne  
a'zan su marea hasta tu alma,  
y el lívido en la noche, en tu propio ardor prendido  
y en el ardor ajeno, entrase en el sopor de tu silencio,  
cansado y sin sentido, ¿no sientes elevarse en tu carne  
un fantasma que aún ruga de lujuria? Tu triste carne entonces  
cesó en su luz y en su alegría?  
Y tú, pues, si eres tú, ¿por qué te ríodes?  
Oh, amigo... ¿Conoces el ancestro?  
No podemos luchar contra el ancestro....  
Nada somos nosotros. El lo es todo.

Joaquín Soto.

# Sucursal de Alejandro Quan & Co.

Le ofrece surtido de telas, abarrotes, licores, artículos de ferretería, loza y muchos artículos más. Precios sin competencia. Visítela sin ningún compromiso

## El misterio del Convento

(CUENTO)

En aquella espaciosa ciudad, de habitantes de espíritu soñador ancestral, no se desconocía la existencia de las fantásticas leyendas que en torno al lúgubre y solitario caserón, giraba en dantesca danza. Ello era motivo para que los niños esquivaran el pasar por la callejuela donde se levantaba soberbio con su antifaz macabro, el vetusto edificio; pues eran tantos y variados los personajes, de tales leyendas que las mentes infantiles habían creado en su fecunda imaginación, otros tantos, que lo hacían aparecer como un símbolo de terror para la chiquillada. Tales leyendas como es lógico suponer, no podrían haber hallado campo más fértil donde poder germinar mejor, que el espíritu de los niños, a causa de excesiva sutileza imaginativa.

Todavía acuden a mis oídos, como repicar de campanas de timbre vocinglero, las palabras de advertencia que nos dirigía nuestra abuelita; ella nos decía: "cuidado con pasar por el Convento de los Frailes", a la vez que movían el índice como para dar mayor énfasis a su consejo.

En esos días de la niñez cuando nuestra mayor predilección consistía en andar recorriendo los solares baldíos en busca de aves y pajaros, para dar caza o muerte con la honda; yo recorrí en compañía de otros muchachos de la misma edad, innumerables veces, los solares aledaños al convento; pero tan grande era el entusiasmo con que accedíamos tras tras cacerías y tan inmensa era la fruición que experimentábamos con ellas, al hacerlas, que nos olvidábamos por completo de su presencia.

Fué en una de esas aviesas correrías, donde me sucedió el más grande susto que he llevado en mi vida, que fué en aquellos angustiosos momentos y lo sigue siendo todavía, un misterio, un enigma que motivó en mí, una sorprendente conversión de mis instintos.

x x  
x  
x x

Era una tarde de esas, en las que el ambiente adquiere una quietud y un silencio cuasi sepulcral, turbado a veces, por el suave crujido, que el chocar de las ramas de los árboles mecidos por la brisa leda de un céfiro Otoñal producen; o por el vuelo rápido y cortante de los gúises (1) que en su vertiginoso vuelo topan muy a menudo con las líneas telegráficas, haciéndolas juntarse y gemir como cuerdas de una guitarra

que llora la soledad de los campos y canta las congojas del alma; o por el melodioso trino, lleno de armonía de un pájaro, que empieza a dormir en las elevadas cumbres de un eucalipto. El crepúsculo iba tendiendo su obscuro manto y en el cielo los celajes definían con inigualable policromía de colores, un paisaje encantador.

Esa tarde como de costumbre, nos encaminábamos un grupo de muchachos, casi todos habitantes del mismo barrio, a los terrenos cercanos al convento; no se porque motivo tuve que desertarme de mis compañeros, el caso es que, alejado ya de mis amigos, distinguí de pronto, posada en la rama de un árbol, un hermoso ejemplar de esas aves que se conocen con el nombre de palomas de Castilla; como portaba en mi mano la honda, objeto del cual hacíamos uso para matar esas aves; instintivamente recogí una piedra y la lancé contra ella. El tiro fué certero, pues vi con asombro mezclado de alegría que el ave caía herida en el patio de un caserón inmediato y de cuya presencia no había reparado; pero como en aquellos momentos mis pensamientos estaban concentrados en recobrar la caza, no me percaté de nada y escalé el muro del caserón. Ya arriba de él, fué cuando me di cuenta, de lo embarazoso de la situación en que me encontraba, pues al fin me había dado cuenta, que estaba en el muro del convento de los frailes y dirigiendo mi oñictiva mirada hacia el interior distinguí, el móvil

**REFRESQUERIA "AMERICA"**  
*de Graciela Doña*

Toda clase de refrescos naturales, de botalla y cervezas bien heladas. Atención esmerada. Especialidad frescos de piña con Uva.

### LA SASTRERIA DE D. Visitación Colindres

Es la única que puede garantizarle la confección de cualquier traje al gusto. Corta perfecto. Ordene sus trabajos en esta Sastrería. Costado Sur del Mercado.

cau-ante de la zozobra, que se había apoderado de mí en esos momentos, yaciendo inerte en el centro del patio cerca de un pozo de malacate. Pero en esos precisos instantes acudieron a mi mente en torrente desvastador, todos los trágicos relatos que se decía sucedían en el convento. Y heme aquí, que estando aterrado de miedo en el muro, mi terror aumenta cuando veo avanzar por el patio la figura inconfundible de un monástico, que dirigiéndose al ave que yacía muerta, se inclina y la levanta, se la lleva al pecho y posa su mano sobre el dorso del animal; yo impresionado ante aquella rara y conmovible escena, no tuve otra cosa que, taparme los ojos con mis manos; pero la curiosidad venció esta vez al miedo y es así que dirigiendo nuevamente mi vista al lugar de los hechos, me encuentro con la más grande y última sorpresa que me tenía reservada la extraña aparición; el patio se encontraba solitario, no estaban ni el Fraile ni el ave, habían desaparecido. Instantes después de voces y eran las de mis compañeros que venían de regreso, antes de que ellos me vieran rubido en el tapial,

me bajé. Me preguntaron como ya me imaginaba, donde había estado y haciéndome que, yo les contesté fingiendo una naturalidad que no poseía en esos momentos, que había ido a cazar a un patio cercano, señalándoselos.

x x  
x  
x x

Aquello fué motivo de reflexión por mi parte, porque no acertaba comprender, que era lo que había sucedido en el Convento. Y durante un largo tiempo, en las noches, envuelto en la soledad me torturaba la mente, haciéndome estas preguntas. ¿Había sido real la escena que presenciara o había sido una ilusión, fruto del terror que habíase apoderado de mi espíritu en aquellos momentos en que me había dado cuenta que estaba escalando los muros del monasterio? Nunca pude descifrar el misterio, pero lo que si es cierto que, desde aquel momento nunca, jamás, anduve persiguido, ni los pájaros ni las aves.

EFRAIN MONCADA SILVA.

### Ecós del Sur

Semanario informativo al servicio del progreso y la cultura.

#### PERSONAL:

Editor y Administrador:  
AMADÉO GATTORNO

Redu-tor:  
PROF. EFRÁIN MONCADA S.  
RR. ROMEO DIAZ ROMERO

Gerente:  
FRANCISCO RODRIGUEZ W.

Aparecerá todos los sábados.  
Suscripción mensual L.0. 40  
Número suelto " 0. 10  
Número atrasado " 0. 15

Avisos: precios convencionales.

Imprenta "Patria",

## Nuestra fiesta titular. Elección de Reina. Deportes, etc.

El siete de los corrientes, como de costumbre se iniciaron las festividades de nuestra tradicional fiesta de Concepción.

Asistimos a la plaza la noche del siete y gran cantidad de gente ricos y pobres, grande y chicos buscaban a divertirse para olvidar siquiera por un corto tiempo los muchos sinsabores de este valle de lágrimas. Una fila interminable de chinamos. Juegos por doquier y la rueda de Chicago daba vueltas en el espacio haciendo la delicia de la muchachada. Todos sin excepción buscaban a divertirse a su manera. Esa noche debería llevarse a cabo el baile donde es electa la Soberana de las Fiestas, pero motivos muy justos obligaron a la Comisión a posponerlo para el día siguiente.

En los amplios salones del Consejo de este Distrito, se inició el baile el ocho, con gran número de

invitados, que al compás de la marimba "Alma Catracha" empezaron la danza, la que fué momentáneamente suspendida para proceder al escrutinio de la elección. Hecha ésta, resultó electa Reina Nohemí Tijerino, no podía ser de otro modo pues ella grácil y bella es capaz de derrotar a cualquier contrincante. El baile se prolongó hasta las primeras horas del día nueve y dejó en todos los asistentes las más gratas impresiones.

Siguiendo el desarrollo del programa, el nueve a las cuatro de la tarde en el engramado de la plaza "Guadalupe", tuvimos oportunidad de ver en acción el conjunto futbolero de la "Fuerza Aérea" de la capital, contra los aguerridos "Chorotegas", que entraron en el campo llenos de entusiasmo

Pasa a la pag. 4

## Farmacia "La Salud"

de los Dres. Agüero y Camacho

Surtido completo de medicinas del país y del extranjero. Recetario bien atendido. — Precios cómodos.

# Empresa Agrícola Industrial

Oficina Principa: Tegucigalpa, D. G.—Sucursales: Choluteca El Paraíso  
AGRICULTURA INDUSTRIA

Jabón Polo marmolado, Queso Cheddar, Queso Kraft y Mantequilla. Suelas, Cueros curtidos y con pelos.

## Rotundo

Veine de la pag. 1

nacional. Van para ellos, nuestra más cálidas demostraciones de admiración y simpatía, felicitándoles a la vez, por la meritoria labor que se han encomendado. Para los restantes artistas, incluyendo el conjunto musical que trajeron consigo, tenemos estas oportunas palabras. Bravo compatriotas, bravo hermanos hondureños, seguid adelante y que lleguéis al pináculo de la fama son nuestros deseos.

¡Ah! Perdonadme Damas Guadalupeñas, no era mi intención hacer pasar desapercibida vuestra presencia en este evento, es que os tenía reservado para el final, comunicaros una grata sorpresa, la cual voy a deciros al momento y que reza así: "al gremio de Damas Guadalupeñas a más de nuestras sinceras felicitaciones, les brindamos algo más y que consiste en nuestra más sólida cooperación, en lo que se refiere a proyectos o ideas que nazcan en el seno de esa bienhechora institución y en las que nuestro humilde semanario, como órgano de difusión, pueda colaborar, para que tales ideas se conviertan en una realidad plausible."

## Nuestra

Viene de la pag. 3

y de optimismo en su triunfo. El partido se desarrolló sin incidencias y lleno de gran entusiasmo por parte de los dos bandos. Finalizó el encuentro con un marcador de tres uno a favor del Chorotega. El domingo por la mañana tocaba al América medir sus fuerzas con los caballerosos muchachos del Fuerza Aérea, quienes a pesar de sus múltiples esfuerzos tampoco lograron obtener triunfo, pues al sonar el gorgorito indicando la terminación del partido el score era de dos a cero. Aunque Fuerza Aérea cuenta con jugadores de cartel, la suerte caprichosa a veces, no quiso brindarles ni un gane. Por la tarde las carreras de cintas, apuestos jóvenes en briosos corceles corrían en

**DIRECTORIO PROFESIONAL**  
DE LA CIUDAD DE CHOLUTECA

**Dr. F. Martínez P.**  
Cirujano Dentista  
Dirección:  
Farmacia "La Nueva"

**Dr. H. Guillén Pinel**  
Médico y Cirujano  
Horas de consulta: de 7 a 11 a. m. y de 2 a 5 p. m.

**Virgilo Joya M**  
Abogado y Notario

**Rafael Barahona C.**  
Ingeniero Civil

**Isaac Matute Zúniga**  
Abogado y Notario  
Calle "Morazán"

pos de la banda anetada. Ocho reinas esperaban su turno para colocar las bandas de honor a sus ganadores, eran ellas Elvia Morales, María Teresa Quiróz Espinal, Consuelo Fortín, Francisca Rubí, Fidelina Flores, Olga M. Vásquez, Dirma Urbina y Esperanza Núñez. Le toca en suerte llevarse la primera cinta a Mauro Suazo, después a Walter Reichman y seguidamente Roberto Aguilera y Benito Zelaya h. Susazo y Reichmann lograron dos y una más, llevándose los aplausos de la concurrencia. Finalizadas las carreras las reinas son llevadas por miembros de la Comisión de Festejos a la Cueva de los Leones

## Farmacia Popular No 2

del Dr. Carlos Pinel h.

Ofrece a Ud. un surtido completo de medicinas frescas del país y del extranjero. Prefírala en sus compras.

## Farmacia "La Nueva"

DEL DOCTOR

**Francisco Martínez P. y Co.**

Medicinas constantemente renovadas.  
Esmerada atención.

## Almacen de Julio Abugosh

Especialidad en generos de seda, gabardinas, casimires, linos y camisas. Este almacen le vende a precios sin competencia al por mayor y menor. Visítela

## "EL NILO" y su Sucursal de don Gabriel M Jalil

Ofrece al público en general mercaderías de toda clase y con precios completamente bajos. Visítelos y se convencerá

## Sociales

### CUMPLEAÑOS

El trece de los corrientes, estuvo agregando un año más, el chiquitín Josecito Cisne Reyes, pri-

a tomar un refresco. Por la noche el baile de rigor en honor a las reinas, el que se llevó a cabo en la Cueva, en medio del mayor orden y alegría de todos los asistentes.

Del once en adelante se inicia el espectáculo mas gustado para las gentes de los Valles y aún de la ciudad- los toros que a pesar de ser lidiados por gente inesperta hacen pasar ratos amenos y de intensa alegría. Dura la fiesta braba hasta el quince, fecha de la terminación de la Feria.

Por las noches la Comisión de festejos hace quemar en la plaza los juegos pirotécnicos, morteros y cohetes, que llenan el espacio de inmenso estruendo, mientras las dos bandas contratadas entonan sus alegres marchas.

Así a grandes rasgos, hemos podido llevar a nuestros amable lectores una reseña de lo que ha pasado en otra tradicional fiesta de Concepción. Nuestras sinceras felicitaciones a los miembros de la Comisión de Festejos por su árdua labor en el desarrollo de su programa.

mogénito del apreciable hogar que forman en esta ciudad el Licenciado José Cisne Guzmán y su distinguida esposa doña Elva de Cisne Guzmán.

A las muchas felicitaciones recibidas por Josecito, agregamos la nuestra, con votos muy sinceros porque su felicidad sea muy duradera.

También la preciosa chiquitina María Cristina Rodríguez Mendoza, el catorce de este mismo mes, estuvo de plácemes con motivo de su cumpleaños, fecha que aprovecharon sus pequeñas amistades para hacerle presente sus demostraciones de aprecio y cariño. Es la cumpleañerita hija muy querida de nuestro buen amigo y Gerente de esta Imprenta Capitán Francisco Rodríguez Williams y de su apreciable esposa doña Titina.

Enviamos a María Cristina nuestras sinceras felicitaciones.

### ENFERMA

Desde hace algunos días se encuentra guardando cama doña Rosa Bones de Zúniga, amiga de nuestra estimación.

Nuestros sinceros deseos porque mejore pronto.

SURTIDO LINDISIMO DE BLUSAS ACABA DE RECIBIR DONA DORA DE GATTOR. NO.

# Gran Hotel "Viena"

SITUADO EN EL CORAZON DE CHOLUTECA. CALLE ROOSVELT No 61  
HIGIENE ABSOLUTA. BUENA ALIMENTACION Y ESMERADA ATENCION ~SEÑOR COMERCIANTE. SEÑOR TURISTA,  
SEÑOR AGENTE CUANDO LLGUE A ESTA BRILLA SULTANA DEL SUR, NO DEJE DE HOSPEDAR  
SE EN EL HOTEL "VIENA" QUE ES EL MEJ R DEL SUR.

Nuestro lema: Honradez y Garantía